



TURISMO AKTIBOA

Turismo activo

Urumea Arnastu naturgunean aisaldi aktiboarekin erlazionatutako ekintza ugari egiteko aukera dago. Famili zein lagun artean naturaz gozatu ahal izango da urte osoan zehar. Hernanitik hasi eta Goizuetaraino, Ereñotzu eta Aranotik igarota, kirola eta esperientzia berriak bizitzeko leku bikaina da Urumea Arnastu.

En el entorno natural de Urumea Arnastu existe una variada oferta de actividades relacionadas con el ocio activo. En familia o entre amigos, se puede disfrutar de la naturaleza durante todo el año. Desde Hernani hasta Goizueta, pasando por Ereñotzu y Arano, Urumea Arnastu es el lugar ideal para hacer deporte y vivir nuevas experiencias.



MENDI IBILBIDEAK

Recorridos de montaña

Bakoitzaren nahi eta beharretara egokitutako ibilbideak topatu ditzakegu Urumea Arnastu natur gunean; etxeko txikienetatik hasita mendian trebatuak direnetara, denek dute lekua. Bisita ezazu gure webgunea eta ezagutu itzazu guztiak.

Adecuados a las necesidades de cada uno, en el entorno natural de Urumea Arnastu encontrarás todo tipo de recorridos de montaña, desde los más tranquilos hasta los más exigentes. Visita nuestra web y descúbrelos.

PIRAGUISMOA Piragüismo

Urumea ibaia piraguan ibiltzeko leku aproposa da. Fagollagako presa edo uharkaren ondorioz sortzen den putzuan erregateoko ibilbide bat prestatua dago.

El río Urumea es un buen lugar para andar en piragua. En el embalse que se ha creado en la presa de Fagollaga hay instalado un circuito de regateo.



BTT IBILBIDEAK

Recorridos BTT

Urumea Arnastu natur ingurunean bizikletaz gozatzeko aukera ezin hobea izango duzu errepideak (Gi-3410, NA-4150) eskaintzen dituen ibilbide gorabeheratsuak lagun.

Errepidea alde batera utzi nahi duenarentzat, BTT ibilbide ezberdinak topatu daitezke bakoitzaren nahi eta beharretatik abiatuta.



En el entorno natural de Urumea Arnastu ofrece una magnífica oportunidad para andar en bicicleta gracias a las características de la carretera (Gi-3410, NA-4150).

Para los que prefieren dejar el asfalto a un lado, Urumea Arnastu cuenta con una extensa red de rutas BTT de montaña. Dependiendo de las preferencias de cada uno encontraremos rutas muy variadas.



ARRANTZA

Pesca

Asko dira Urumea ibaira hurbiltzen diren arrantzaleak. Inguruaren lasaitasunak eta parajeak honetarako aukera bikaina eskaintzen baitu.

Son muchos los que se acercan al río Urumea atraídos por la pesca. La tranquilidad de la zona y el paisaje hacen que sea una zona idónea para este deporte.

ESKALADA

Escalada

Escalada zaleentzat ezagutu beharreko escalada eskola da Santa Bárbara, Hernanin. Escalada bide ugariak eta bertara iristeko erraztasunak zale asko hurbilarazten ditu egunero.

La escuela de escalada de Santa Bárbara, en Hernani, es un lugar maravilloso para los amantes de la escalada. El número de vías de escalada y el fácil acceso a las mismas atraen a numerosos aficionados a diario.

INFORMAZIOA | INFORMACIÓN

Aparkalekua
Parking

Autokarabanen aparkalekua
Parking autocaravanas

Kanpina
Camping

Lo lekua
Alojamiento

Piraguismoa
Piragüismo

Jatetxea
Restaurante

Eskalada
Escalada

Atseden gunea
Area de descanso

Mendi tontorrak | Cimas de montaña

Done Jakue Bidea | Camino de Santiago

Herri bertatik itsasoa ikusi daitekeen
Nafarroako herri bakarra da.

Es el único pueblo navarro desde
el que se puede ver el mar.

EREÑOTZU //

Urumea ibaiaren sorbururaino
daraman bailararen ate sinbolikoa.

La puerta simbólica hacia el
nacimiento del río Urumea.



TURISMO KULTURALA

Turismo cultural

Euskal kultura, jaiak, ohitura zaharrak, euskara, bertsolaritza, kirola, naturarekiko gertutasuna... Ezaugarri hauek guztiak batu eta identifikatzentzu dituzte Urumea ibaiaren inguruan bizi diren herriak. Kultur ondare oparoa eta berezkoak aurki daitezke bertan.



Ondare historikoa

MONUMENTUAK

Monumentos

Oraina eta iraganak bat egiten duten ingurua da Urumea Arnastu natur ingurunea. Ondare industrial aberatsak, iragan oparoaren arrastoak dira. Monumentu ezberdinak, aldiz, bertako kultura eta nortasunaren adierazgarri nagusiak dira.

Ezagutu: Goizuetako etxe eta zubiak; Aranoko errota eta ermitak; Ereñotzuko Txirritaren etxea eta parroquia; eta Hernaniko erdigune historikoa.

El pasado y el presente se unen en el entorno natural del Urumea. Su patrimonio industrial así como los diferentes monumentos históricos son el reflejo de la personalidad de sus pueblos.

Conoce: las casas y puentes de Goizuela; las ermitas de Arano; la casa de Txirrita en Ereñotz; o el casco histórico de Hernani.

GASTRONOMIA

Gastronomía

TXOTX! Etorri sagardotegira, dastatu bertako sagardogileek prestatutako sagardoa eta bizi txotx egitearen esperientzia.

EZAGUTU, betiko zaporeak eta kalitatezko produktuak. **DASTATU**, baserri askotan oraindik eskuz egiten den gazta, sagardoa edota ogia. **GOXATU**, inguruko erlauntzetan baserritarrek bildutako eztiaz.

TXOTX! Acércate a la sidrería, degusta la sidra elaborada por nuestros sidreros y vive la experiencia del Txotx. **CONOCE** los sabores de siempre y productos de calidad. **DEGUSTA** queso, sidra y pan elaborado de manera artesanal en muchos caseríos. **ENDÚLZATE** de la miel que recogen nuestros agricultores en las colmenas del entorno.



Sagardoa

NATUR INGURUNEAK

Entorno natural

Urumea Arnastu, Urumea ibaiak zeharkatu eta forma ematen dion bailara sakon eta malkartsua da, aberastasun handiko natur ingurunea. Landare eta animalia espezie ugari bizi dira, hauetatik asko zonalde honetan bakarrik aurki ditzakegunak.

Urumea Arnastu es un valle profundo y escarpado moldeado por el río Urumea y que representa un entorno natural de gran riqueza. Respira naturaleza, Urumea Arnastu. Es también el hábitat de una extensa variedad de plantas y animales, muchos de los cuales sólo se encuentran en esta zona.

HERNANI //

*Muino batean kokatutako
Erdi Aroko hiribildua da.
Bere kaleetan topatuko
dugun bizia aipatzeko da.*

Villa medieval situada
en una colina, el la que
destaca el ambiente de
sus calles.



Inauteriak

JAIAK

Fiestas

Urumea Arnastu ezin daiteke bertako jai eta festarik gabe ulertu: inauteriak, erromerias, herriko jai nagusiak, azokak eta abar luze batek herriko agenda osatzen dute urtero. Tradicio eta ohituretan oinarritutako jaiak dira eta euskal kulturaren presentzia nabarmena da.

Goizuetako eta Aranoko inauteriak aipagarriak dira, baita Hernaniko San Joan jaiak eta Ereñotzuko San Antonioak ere.

Urumea Arnastu no se puede entender sin sus fiestas: carnavales, romerías, fiestas patronales, ferias, etc. completan la agenda cada año. Festejos basados en la tradición y la cultura vasca.

Destacan los carnavales de Arano y Goizuela, así como las fiestas de san Juan de Hernani y las de San Antonio de Ereñotz.

www.urumeaarnastu.com

alcance de tu mano
La naturaleza al
eskuza
Natura zur



INFORMAZIO PUNTUAK

ARANO: KONTSEJU TABERNA

Tlf.: 948 514 045

Astelehena eta astearteoa

Lunes y martes

Eguerdian / Mediiodia

Asteazkenetik igandera

Miércoles a domingo

11:00-23:00

HERNANI: TURISMO INFORMAZIOA

Tlf.: 943 337 028

Urtean zehar / Durante el año

08:00-15:00

Txotx denboraldia / Temporada Txotx

Larunbata: 10:15-14:15

16:30-19:30

Igandea: 11:00-14:00

Uztaila eta abuztua / Julio y agosto

Lan egunetan 10:00-14:00

17:00-20:00

Igande eta jai egunak:

10:00-14:00

Astelehenetan itxita / Lunes cerrado

irrintzi.taberna@gmail.com

EREÑOTZU:IRRINTZI TABERNA

Tlf.: 843630821/656374258

Asteartetik ostegunera

De martes a jueves

10:00-23:00

Ostirala / Viernes

10:00-24:00

Larunbata / Sábado

10:00-24:00

Igandea / Domingo

10:00-23:00

Astelehenetan itxita / Lunes cerrado

irrintzi.taberna@gmail.com

GOIZUETA: ZUBIMUXU ATERPEA

Tlf.: 687 288 680

Aste bukaera eta jai egunak

Fin de semana y festivos

09:00-13:00/17:00-19:30

Aste egunak / Laborables

09:00-12:30

zubimuxuaterpea@hotmail.com



www.urumeaarnastu.com

